

Dodatok č. 1
k Zmluve č. 2506/2004 o nájme nehnuteľnosti
uzatvorenej v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

Prenajímateľ: ITALSLOVA, spol. s r. o.
Železničná 17
941 11 Palárikovo
Zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Nitra,
oddiel: Sro, vložka č. 10306/N

Štatutárny orgán: JUDr. Ing. František Sedlár – konateľ

IČO: 36520861 IČ DPH: SK2020141838
Bankové spojenie:
Názov banky: Všeobecná úverová banka, a.s. BIC: SUBASKBX
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK22 0200 0000 0029 1318 0957
(ďalej len prenajímateľ)

a

Nájomca: Železnice Slovenskej republiky
Klemensova 8
813 61 Bratislava
Zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Po, vložka č. 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Miloslav Havrila – generálny riaditeľ
IČO: 31364501 IČ DPH: SK2020480121
Bankové spojenie:
Názov banky: Tatra banka, a.s. BIC: TATRSKBX
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK14 1100 0000 0026 4700 0078
Názov banky: Všeobecná úverová banka, a.s. BIC: SUBASKBX
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK11 0200 0000 3500 0470 0012
Názov banky: Slovenská sporiteľňa, a.s. BIC: GIBASKBX
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK94 0900 0000 0000 1144 6542
(ďalej len nájomca)
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok I.
Úvodné ustanovenia

V súlade s článkom VIII. bod 6 platnej a účinnej Zmluvy č. 2506/2004 o nájme nehnuteľnosti (ďalej len „Zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na zmenách Zmluvy špecifikovaných v Článku II. Dodatku č. 1.

Článok II.
Predmet Dodatku č. 1

1. Predmetom Dodatku č. 1 je zmena identifikačných údajov zmluvných strán tak, ako je uvedené v záhlaví Dodatku č. 1.
2. Pôvodné znenie Zmluvy v Čl. III. „Nájomné a platobné podmienky“ bod 2 až 4 sa v celom rozsahu ruší bez náhrady.
3. Pôvodné číslovanie Zmluvy v Čl. III. „Nájomné a platobné podmienky“ bod 2 až 9 sa ruší a nahrádza sa novým číslovaním bodov 2 až 6.
4. Pôvodné znenie Zmluvy v Čl. III. „Nájomné a platobné podmienky“ bod 5:

5) Výška nájomného podľa Čl. III bod 1 je 88,- Sk + DPH 19% za m²/ročne pre pozemky.

(Nájom za obdobie od 01.01.2005)

Výška nájomného za všetky pozemky 2 872 m² na príslušný rok činí

252 736,- Sk + DPH 19 % ročne 48 020 Sk. Celkom s DPH 300 756,- Sk.

sa v celom rozsahu ruší a nahrádza sa novým bodom 2 v nižšie uvedenom znení:

„2) Výška ročného nájomného za pozemky o výmere 2 872 m² dohodnutá podľa Čl. III, bod 1 je 8 800,44 € + DPH podľa platných právnych predpisov.“

5. Pôvodné znenie Zmluvy v Čl. III. „Nájomné a platobné podmienky“ bod 6:
 - 6) Štvrťročná splátka nájomného bez DPH je 63 184,- a DPH (19%) z uvedenej čiastky je 12 005,- Sk- Celkové štvrťročné nájomné s DPH je 75 189,- Sk. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné štvrťročnými splátkami vo výške 75 189,- Sk, slovom sedemdesiatpäťtisícstoosemdesiatdeväť korún slovenských, s realizáciou úhrady najneskôr jeden kalendárny deň pred začiatkom nasledujúceho štvrťroka nájmu a to na základe faktúry vystavenej prenajímateľom. Faktúra bude vystavená prenajímateľom vždy 20 dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka. Ak je nájom realizovaný už pred nadobudnutím platnosti zmluvy, prvú platbu nájomného nájomca vykoná po podpise zmluvy štatutárnymi zástupcami a doručení platnej zmluvy, na základe faktúry vystavenej prenajímateľom do 5 pracovných dní od podpisu zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia. Na platenie nájmu nemá vplyv termín skutočného vydania predmetu zmluvy do nájmu a skutočná doba užívania. Povinnosť platenia nájomného pre nájomcu končí prvým dňom nasledujúceho kalendárneho štvrťroka, kedy predmet zmluvy preukázateľne vrátil prenajímateľovi na základe riadne vykonaného odovzdania a prevzatia.

sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým bodom 3 v nižšie uvedenom znení:

„3) Štvrťročná splátka nájomného je 2 200,11 € bez DPH + výška DPH podľa platných právnych predpisov. Faktúra bude vystavená prenajímateľom vždy po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroka. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné na

základe faktúry, ktorej splatnosť je 14 dní odo dňa jej vystavenia. Povinnosť platenia nájomného pre nájomcu končí prvým dňom nasledujúceho kalendárneho štvrťroka, kedy predmet zmluvy preukázateľne vrátil prenajímateľovi na základe riadne vykonaného odovzdania a prevzatia.“

Úhrada faktúry bude realizovaná prevodným príkazom na účet prenajímateľa uvedený v zmluve. Zmena účtu je možná len písomným dodatkom k zmluve. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť, aby účet uvedený v zmluve bol bankovým účtom v zmysle § 6 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“). Pokiaľ účet uvedený v zmluve nie je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH, je nájomca oprávnený zrealizovať úhradu faktúry na iný účet prenajímateľa, ktorý je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Pokiaľ prenajímateľ nemá žiadny bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH, nie je nájomca povinný zrealizovať úhradu faktúry skôr ako na piaty pracovný deň po doručení písomného oznámenia prenajímateľa o tom, že má bankový účet v zmysle § 6 zákona o DPH s uvedením jeho čísla, za predpokladu, že účet uvedený v písomnom oznámení je bankovým účtom v zmysle § 6 zákona o DPH. Nájomca nebude v omeškani v prípade, ak pri úhrade faktúry bude postupovať podľa tohto odseku. Uzavretie dodatku k zmluve, ktorého predmetom je zmena účtu, nie je v týchto prípadoch potrebné.

6. Pôvodné znenie Zmluvy v Čl. III. „Nájomné a platobné podmienky“ bod 7:
7) Nájomca bude uhrádzať nájomné dohodnuté podľa Čl. III. na účet prenajímateľa – Tatra banka a. s. č. účtu 2626758074/1100. Nájomné bude fakturované štvrťročne v zmluvne dohodnutom termíne.“

sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým bodom 4 v nižšie uvedenom znení:

„4) Nájomca bude uhrádzať nájomné dohodnuté podľa Čl. III. na účet prenajímateľa - Všeobecná úverová banka, a. s. BIC: SUBASKBX IBAN: SK22 0200 0000 0029 1318 0957. Nájomné bude fakturované štvrťročne v zmluvne dohodnutom termíne.“

Článok III.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Prenajímateľ je pri plnení Zmluvy v znení Dodatku č. 1 povinný dodržiavať Etický kódex Železníc Slovenskej republiky. Aktuálne znenie Etického kódexu Železníc Slovenskej republiky je zverejnené na internetovej stránke nájomcu.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

3. Ustanovenia Zmluvy nedotknuté Dodatkom č. 1 zostávajú v platnosti bez zmeny.
4. Dodatok č. 1 tvorí záväznú súčasť Zmluvy.
5. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Prenajímateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie a nájomca obdrží päť (5) vyhotovení.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, vzájomne vysvetlili, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ním ho slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok, vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z neho vyplývajúcich.

V Palárikove, dňa

V Bratislave, dňa

V mene prenajímateľa:

ITALSLOVA, spol. s r. o.

V mene nájomcu:

Železnice Slovenskej republiky

.....
JUDr. Ing. František Sedlár
konateľ

.....
Ing. Miloslav Havrila
generálny riaditeľ